

Enchufes y Conectores Impermeables de Clavija y Manga

16A/20A, 30A/32A, 60A/63A y 100A/125A

ADVERTENCIAS

- **PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE, DESCONECTE LA ELECTRICIDAD EN EL DISYUNTOR O FUSIBLE Y COMPRUEBE QUE LA ELECTRICIDAD ESTÉ APAGADA ANTES DE REALIZAR EL MANTENIMIENTO O CABLEADO** y asegúrese de que las conexiones se realicen en la misma secuencia que las conexiones existentes del dispositivo.
- Estos dispositivos están en conformidad con las normas IEC 60309-1 y 60309-2. La construcción es tal que un dispositivo de este tipo no puede ser acoplado con otro dispositivo IEC de especificaciones diferentes (es decir, voltaje, amperaje o capacidad nominal del sistema). Para fines de seguridad, no utilice un dispositivo que no sea IEC con estos dispositivos de clavija y manga. Las especificaciones para dispositivos que no son IEC son establecidas por los fabricantes de manera individual, y podrían no cumplir con las normas IEC. **EL ACOPLAMIENTO INADECUADO DE LOS DISPOSITIVOS PUEDE PROVOCAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE.**

PRECAUCIONES

- Examine los dispositivos de manera periódica para la presencia de cualquier material extraño que pudiera contaminar los contactos o el material de aislamiento que separa los contactos. La contaminación disminuye las propiedades de aislamiento del dispositivo. Esto aumenta el potencial de formación de arco eléctrico y disminuye posiblemente la vida del producto y podría ocasionar un incendio y/o riesgo de descarga eléctrica. La frecuencia de la inspección dependerá del grado de contaminación.
- En caso de que tenga alguna duda en relación a cualquier parte de estas instrucciones, consulte a un electricista.
- Debe ser instalado y/o utilizado de conformidad con los códigos y reglamentos eléctricos apropiados (Incluyendo NEC/CEC, cuando corresponda).
- Utilice este dispositivo con cable de cobre o revestimiento de cobre únicamente.

PK-A3278-10-04-0D

LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE INSTALAR

ESPAÑOL

Procedimientos de Limpieza

PRECAUCIÓN: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. APAGUE LA ELECTRICIDAD EN EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. NO limpie este producto mientras se encuentra en mantenimiento o servicio eléctrico.

PRECAUCIÓN: Utilice únicamente productos químicos y soluciones de limpieza que sean seguros para usar con plásticos y juntas de goma.

PRECAUCIÓN: NO dirija ni concentre la solución de limpieza o agua a presión alta en las uniones de la junta de la caja, el área de la manija del interruptor o etiquetas exteriores.

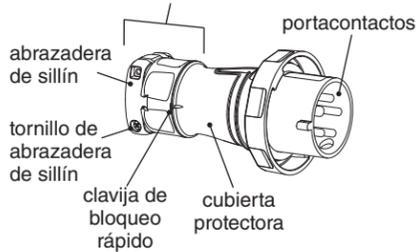
NOTA: Siga los procedimientos de limpieza generales establecidos en sus instalaciones.

NOTA: Este producto está certificado por NSF® International para NSF/ANSI/3-A 14159-1.

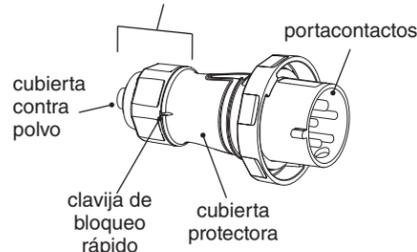
- Utilice agua dirigida de la manguera o solución de limpieza para eliminar cualquier contaminante acumulado desde detrás de la caja.
- Utilice agua dirigida de la manguera o solución de limpieza para eliminar la suciedad y los contaminantes de las superficies exteriores de la caja.
- Utilice un paño limpio y seco para limpiar cualquier exceso de agua.

Instalación del Enchufe 16A/20A y 30A/32A

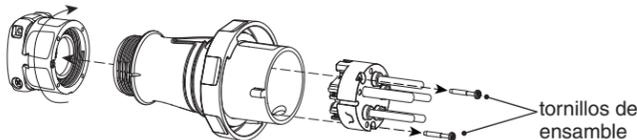
ensamble de abrazadera de sillín



ensamble de abrazadera sin tornillos



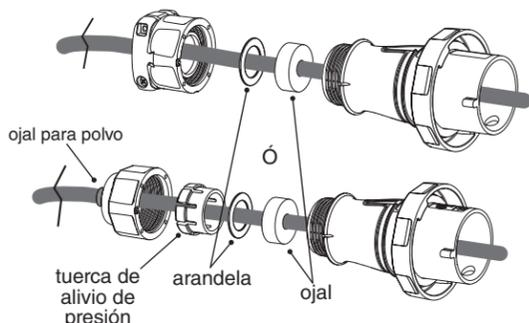
1. Desatornille el ensamble y portacontactos.



2. Ensarte el cable.

Seleccione el ojal (Tabla 1), enrosque el ensamble de la abrazadera, arandela, ojal y cubierta protectora en el cable seleccionado (Tabla 3).

NOTA: Si utiliza un ensamble de abrazadera sin tornillos, seleccione primero la tuerca de alivio de presión (Tabla 2).



ADVERTENCIA: Para evitar daños a la propiedad o lesiones personales, asegúrese de utilizar el ojal correcto.

3. Realice el cableado.

Corte y pele el revestimiento del cable y los conductores (Tabla 4).

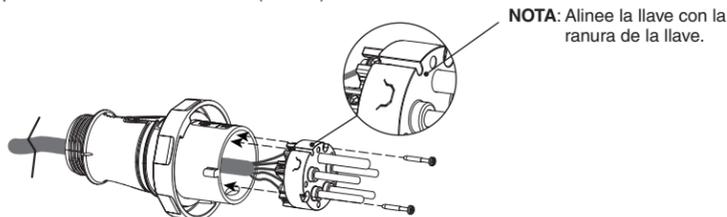
ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE, las conexiones deberán realizarse en la misma secuencia que las conexiones existentes del dispositivo.

Conecte los cables (Tabla 5 y Diagrama de Pelado y Cableado) y apriete los tornillos de la terminal.

NOTA: Consulte el valor de torsión (Tabla 6). Llave Allen incluida.

4. Conecte nuevamente el portacontactos.

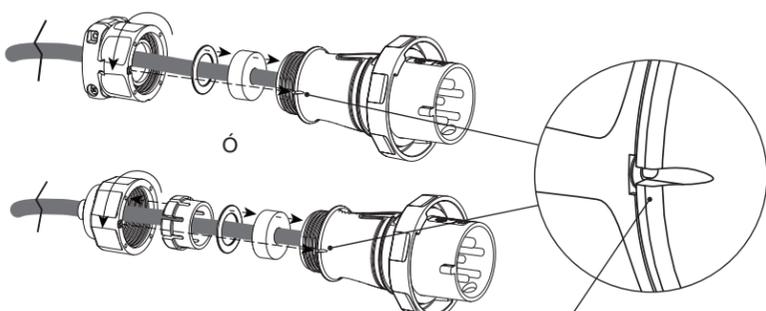
Apriete los tornillos del ensamble (Tabla 6).



NOTA: Alinee la llave con la ranura de la llave.

5. Ensamble nuevamente.

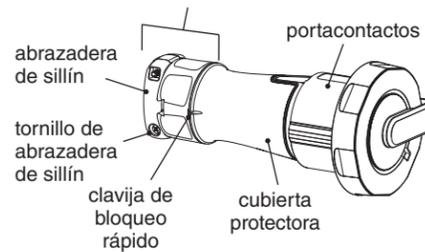
Deslice el ojal y la arandela hacia abajo y asíntelos firmemente dentro de la cubierta protectora. Deslice el ensamble de la abrazadera de sillín o el ensamble de abrazadera sin tornillos dentro de la cubierta protectora y atornille **hasta que la clavija de bloqueo rápido se engrane por completo.** Apriete los tornillos de la abrazadera (Tabla 6).



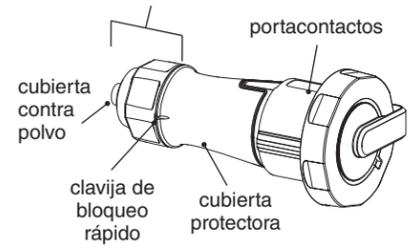
NOTA: Clavija de bloqueo rápido totalmente enganchada.

Instalación del Conector 16A/20A y 30A/32A

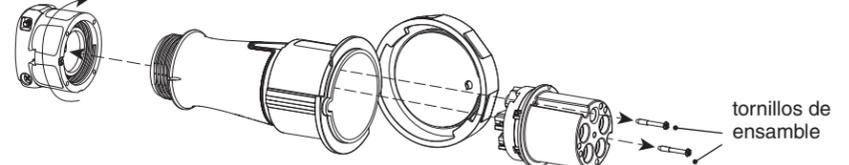
ensamble de abrazadera de sillín



ensamble de abrazadera sin tornillos



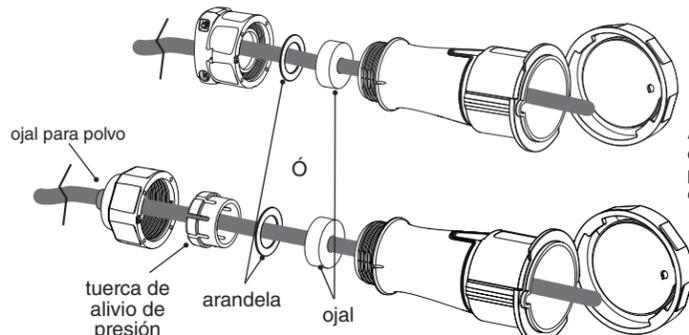
1. Desatornille el ensamble y portacontactos.



2. Ensarte el cable.

Seleccione el ojal (Tabla 1), enrosque el ensamble de la abrazadera, arandela, ojal y cubierta protectora en el cable seleccionado (Tabla 3).

NOTA: Si utiliza un ensamble de abrazadera sin tornillos, seleccione primero la tuerca de alivio de presión (Tabla 2).



ADVERTENCIA: Para evitar daños a la propiedad o lesiones personales, asegúrese de utilizar el ojal correcto.

3. Realice el cableado.

Corte y pele el revestimiento del cable y los conductores (Tabla 4).

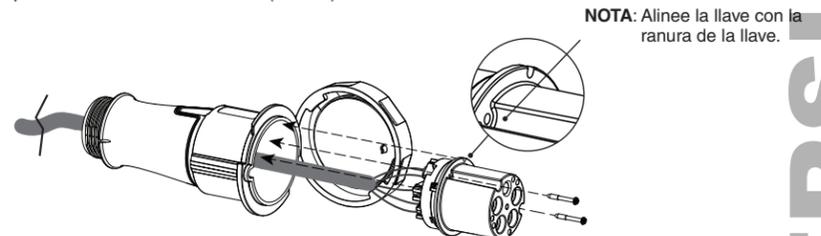
ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE, las conexiones deberán realizarse en la misma secuencia que las conexiones existentes del dispositivo.

Conecte los cables (Tabla 5 y Diagrama de Pelado y Cableado) y apriete los tornillos de la terminal.

NOTA: Consulte el valor de torsión (Tabla 6). Llave Allen incluida.

4. Conecte nuevamente el portacontactos.

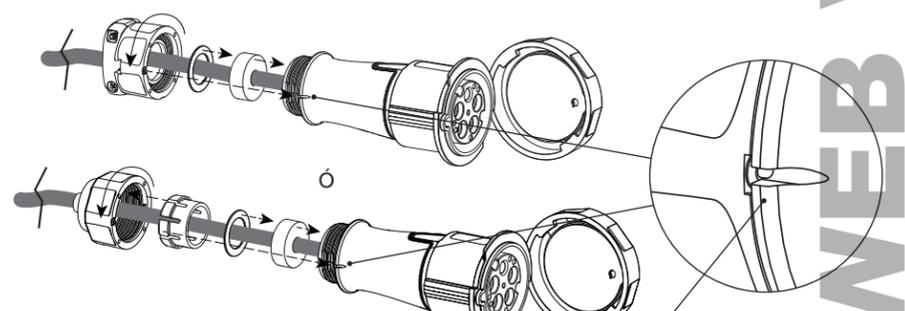
Apriete los tornillos del ensamble (Tabla 6).



NOTA: Alinee la llave con la ranura de la llave.

5. Ensamble nuevamente.

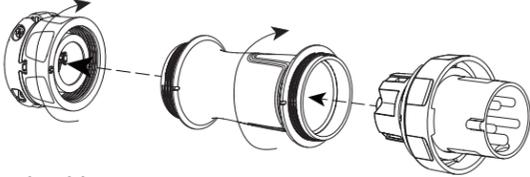
Deslice el ojal y la arandela hacia abajo y asíntelos firmemente dentro de la cubierta protectora. Deslice el ensamble de la abrazadera de sillín o el ensamble de abrazadera sin tornillos dentro de la cubierta protectora y atornille **hasta que la clavija de bloqueo rápido se engrane por completo.** Apriete los tornillos de la abrazadera (Tabla 6).



NOTA: Clavija de bloqueo rápido totalmente enganchada.

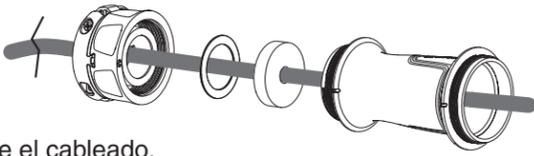
Instalación del Enchufe 60A/63A y 100A/125A

1. Desatornille el ensamble de abrazadera de sillín y portacontactos.



2. Ensarte el cable.

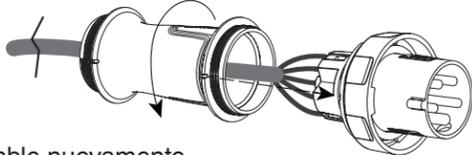
Seleccione el ojal (Tabla 1), enrosque el ensamble de la abrazadera, arandela, ojal y cubierta protectora en el cable seleccionado (Tabla 3).
ADVERTENCIA: Para evitar daños a la propiedad o lesiones personales, asegúrese de utilizar el ojal correcto.



3. Realice el cableado.

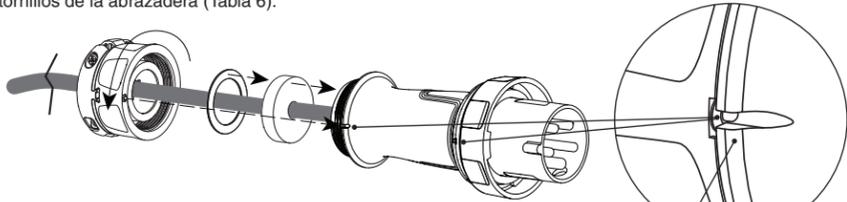
Corte y pele el revestimiento del cable y los conductores (Tabla 4).
ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE. las conexiones deberán realizarse en la misma secuencia que las conexiones existentes del dispositivo. Conecte los cables (Tabla 5 y Diagrama de Pelado y Cableado) y apriete los tornillos de la terminal.
NOTA: Consulte el valor de torsión (Tabla 6). Llave Allen incluida.

4. Conecte nuevamente el portacontactos.



5. Ensamble nuevamente.

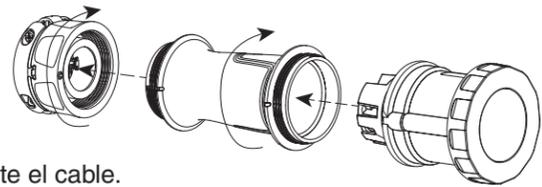
Deslice el ojal y la arandela hacia abajo y asíntelos firmemente dentro de la cubierta protectora. Deslice el ensamble de la abrazadera de sillín o el ensamble de abrazadera sin tornillos dentro de la cubierta protectora y atornille **hasta que la clavija de bloqueo rápido se engrane por completo.** Apriete los tornillos de la abrazadera (Tabla 6).



NOTA: Clavija de bloqueo rápido totalmente enganchada

Instalación del Conector 60A/63A y 100A/125A

1. Desatornille el ensamble de abrazadera de sillín y portacontactos.



2. Ensarte el cable.

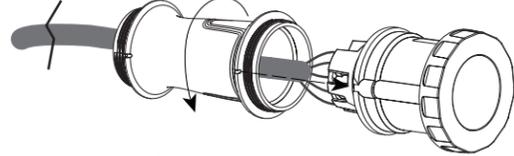
Seleccione el ojal (Tabla 1), enrosque el ensamble de la abrazadera, arandela, ojal y cubierta protectora en el cable seleccionado (Tabla 3).
ADVERTENCIA: Para evitar daños a la propiedad o lesiones personales, asegúrese de utilizar el ojal correcto.



3. Realice el cableado.

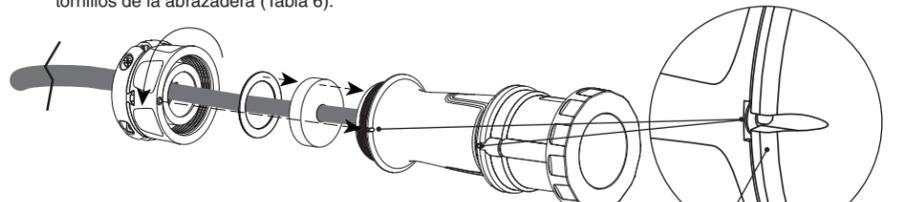
Corte y pele el revestimiento del cable y los conductores (Tabla 4).
ADVERTENCIA: PARA EVITAR FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LA MUERTE. las conexiones deberán realizarse en la misma secuencia que las conexiones existentes del dispositivo. Conecte los cables (Tabla 5 y Diagrama de Pelado y Cableado) y apriete los tornillos de la terminal.
NOTA: Consulte el valor de torsión (Tabla 6). Llave Allen incluida.

4. Conecte nuevamente el portacontactos.



5. Ensamble nuevamente.

Deslice el ojal y la arandela hacia abajo y asíntelos firmemente dentro de la cubierta protectora. Deslice el ensamble de la abrazadera de sillín o el ensamble de abrazadera sin tornillos dentro de la cubierta protectora y atornille **hasta que la clavija de bloqueo rápido se engrane por completo.** Apriete los tornillos de la abrazadera (Tabla 6).



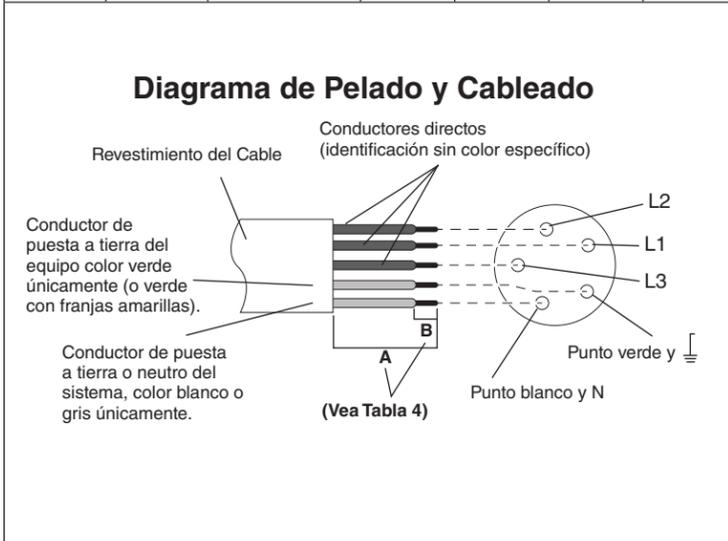
NOTA: Clavija de bloqueo rápido totalmente enganchada

Uso de Ojal 20A 3-4 Cables			
Amperaje	Diámetro Cable (pulgadas)	Diámetro Cable (mm)	Marcado del Ojal
16A/20A	0.300 - 0.425	7.620 - 10.795	V
	0.425 - 0.550	10.795 - 13.970	W
	0.550 - 0.675	13.970 - 17.145	X
	0.675 - 0.860	17.145 - 21.844	Y
Uso de Ojal 20A 5 Cables y 30A 3, 4, 5 Cables			
16A/20A & 30A/32A	0.325 - 0.500	8.255 - 12.700	T
	0.500 - 0.625	12.700 - 15.875	S
	0.625 - 0.750	15.875 - 19.050	R
	0.750 - 0.875	19.050 - 22.225	Q
	0.875 - 1.000	22.225 - 25.400	P
	1.000 - 1.125	25.400 - 28.575	O
Uso de Ojal 60A			
60A/63A	0.600 - 0.725	15.240 - 18.415	N
	0.725 - 0.850	18.415 - 21.590	M
	0.850 - 0.975	21.590 - 24.765	L
	0.975 - 1.163	24.765 - 29.540	K
	1.163 - 1.350	29.540 - 34.290	J
	1.350 - 1.475	34.290 - 37.465	I
1.475 - 1.600	37.465 - 40.640	H	
Uso de Ojal 100A			
100A/125A	0.725 - 0.850	18.415 - 21.590	A
	0.850 - 0.975	21.590 - 24.765	B
	0.975 - 1.163	24.765 - 29.540	C
	1.163 - 1.350	29.540 - 34.290	D
	1.350 - 1.475	34.290 - 37.465	E
	1.475 - 1.600	37.465 - 40.640	F
	1.600 - 1.775	40.640 - 45.085	G1
	1.775 - 1.950	45.085 - 49.530	G2

2. Uso de Tuerca de Alivio de Presión 20A 3-4 Cables y Cubierta contra Polvo			
Amperaje	Diámetro Cable (pulgadas)	Diámetro Cable (mm)	Marcado de Tuerca de Alivio de Presión y Cubierta contra Polvo
16A/20A	0.300 - 0.425	7.620 - 10.795	V
	0.425 - 0.550	10.795 - 13.970	W
	0.550 - 0.675	13.970 - 17.145	X
	0.675 - 0.860	17.145 - 21.844	Y
Uso de Tuerca de Alivio de Presión 20A 5 Cables y 30A 3, 4 y 5 Cables y Cubierta contra Polvo			
16A/20A & 30A/32A	0.325 - 0.500	8.255 - 12.700	T
	0.500 - 0.625	12.700 - 15.875	S
	0.625 - 0.750	15.875 - 19.050	R
	0.750 - 0.875	19.050 - 22.225	Q
	0.875 - 1.000	22.225 - 25.400	P
	1.000 - 1.125	25.400 - 28.575	O

3. Tamaños del Cable								
Dispositivo	Desde			Hasta			Rango de Agarre Min./Máx. Diám. Cable (pulg)	Grip Range Min./Máx. Wire Diam. (mm)
	AWG	COND	TIPO	AWG	COND	TIPO		
16A/20A	#14	3	S	#10	3	S	0.330/0.830	8/21
		4			4			
		5			5			
30A/32A	#12	3	S or W	#8	3	S or W	0.580/1.125	15/29
		4			4			
		5			5			
60A/63A	#8	3	S ó W	#2	3	W	0.875/1.450	22/37
		4			4			
		5			5			
100A/125A	#6	3	W	#1	3	W	0.725/1.890	18/48
		4			4			
		5			5			

4. Guía de Pelado de Cables y Alambres						
Dispositivo	No. Cables	Conductor	Revestimiento Cable (A)		Conductor (B)	
			Inches	mm	Inches	mm
16A/20A	Todos	Todos	1.375	35	0.375	10
30A/32A			1.625	41	0.625	16
60A/63A			3.5	89	1	25
100A/125A			4.25	108	1	25



5. Diagrama de Identificación de Terminales	
⏚ y color verde	Conductor de puesta a tierra del equipo
N y color blanco	Conductores del circuito puesto a tierra (neutro)
L1, L2, L3	Conductores del circuito no puesto a tierra (línea, directo)
Piloto	Conductor del circuito de control.

6. Guía de Apriete del Tornillo pulg-lbs (N-m)				
Dispositivo	Tornillos de Terminal	Tornillos de Terminal Pilot	Tornillos de Ensamble	Tornillos de Abrazadera de Cables
16A/20A	20 (2.26)	N/A	8 (0.9)	10 (1.13)
30A/32A				
60A/63A	50 (5.65)	20 (2.26)	N/A	15 (1.69)
100A/125A				

GARANTÍA LIMITADA POR 5 AÑOS Y EXCLUSIONES

Leviton garantiza al consumidor original de sus productos y no para beneficio de nadie más que este producto en el momento de su venta por Leviton está libre de defectos en materiales o fabricación por un período de cinco años desde la fecha de la compra original. La única obligación de Leviton es corregir tales defectos ya sea con reparación o reemplazo, como opción. **Para detalles visite www.leviton.com o llame al 1-800-824-3005.** Esta garantía excluye y renuncia toda responsabilidad de mano de obra por remover o reinstalar este producto. Esta garantía es inválida si este producto es instalado inapropiadamente o en un ambiente inadecuado, sobrecargado, mal usado, abierto, abusado o alterado en cualquier manera o no es usado bajo condiciones de operación normal, o no conforme con las etiquetas o instrucciones. **No hay otras garantías implicadas de cualquier otro tipo, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular** pero si alguna garantía implicada se requiere por la jurisdicción pertinente, la duración de cualquier garantía implicada, incluyendo mercadotecnia y propiedad para un propósito en particular, es limitada a cinco años. **Leviton no es responsable por daños incidentales, indirectos, especiales o consecuentes, incluyendo sin limitación, daños a, o pérdida de uso de, cualquier equipo, pérdida de ventas o ganancias o retraso o falla para llevar a cabo la obligación de esta garantía.** Los remedios provistos aquí son remedios exclusivos para esta garantía, ya sea basado en contrato, agravio o de otra manera.

DATOS DEL USUARIO

NOMBRE: _____ DIRECCIÓN: _____

COL: _____ C.P. _____

CIUDAD: _____

ESTADO: _____

TELÉFONO: _____

DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR

RAZÓN SOCIAL: _____ PRODUCTO: _____

MARCA: _____ MODELO: _____

NO. DE SERIE: _____

NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____

DIRECCIÓN: _____

COL: _____ C.P. _____

CIUDAD: _____

ESTADO: _____

TELÉFONO: _____

FECHA DE VENTA: _____

FECHA DE ENTREGA O INSTALACIÓN: _____

SÓLO PARA MÉXICO

POLÍTICA DE GARANTÍA DE 5 AÑOS: Leviton S de RL de CV, Lago Tana No. 43, Col. Huichapan, Alcaldía Miguel Hidalgo, Ciudad de México, CP 11290 México. Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de cinco años en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

- Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de ésta póliza sellada por el establecimiento que lo vendió o nota de compra o factura.
- La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: Leviton S de RL de CV.
- El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
- Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: Leviton S de RL de CV.
- Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Leviton S de RL de CV.
- El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
- En caso de que la presente garantía se extravíara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.